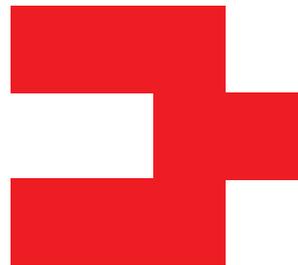


Scrivete poesie, racconti, saggi, romanzi,
traducete testi letterari,
vi piacerebbe confrontarvi con altri autori?



La 12^a edizione degli

**Rencontres de Bienne
Bieler Gespräche
Incontri di Bienne**

si svolgerà

il 16 e 17 febbraio 2019

**presso l'Istituto svizzero di letteratura,
Faubourg du Lac 99, Bienne**

Una volta l'anno, gli Incontri di Bienne offrono ad autori e traduttori letterari la possibilità di riflettere e discutere di testi letterari nella loro lingua d'origine o in traduzione. Il testo, finito o in corso di elaborazione, diventa così il punto di partenza per una riflessione più ampia sulla creazione e la traduzione letterarie.

Il lavoro si svolge in laboratori:

- laboratori di discussione su un testo inedito
- laboratori di traduzione
- laboratori di scrittura creativa
- laboratori tematici

È possibile seguire il programma per intero o partecipare solo a una parte. L'entrata è libera.

Alle persone che parteciperanno agli Incontri avendo contribuito con un testo inedito o una traduzione saranno rimborsati i costi di viaggio (in Svizzera) e i costi di pernottamento (fino a 80 chf per notte).

A pranzo il buffet sarà allestito dai partecipanti; sabato sera verrà offerta una gustosa zuppa.

Sabato 16.02.2019, nel foyer del teatro della città di Bienne (www.tobs.ch), avrà luogo la **serata aperta al pubblico**.

www.incontridibienne.ch

info@bielergespraeche.ch

Potete partecipare agli Incontri di Bienne in diversi modi

Presentare un testo inedito

termine d'invio: 15.09.2018

Il testo, compreso tra le 1'500 e le 8'000 battute (spazi compresi) deve essere scritto in una delle lingue nazionali. Per costituire un programma coerente e in funzione di ciò che si presta meglio alla discussione, il gruppo di preparazione farà una selezione fra i testi ricevuti. Alcuni verranno trattati dal punto di vista del processo di scrittura, altri saranno tradotti e discussi a fianco delle altre versioni in francese e tedesco.

Iscrivervi per tradurre un testo

termine d'iscrizione: 15.09.2018

In autunno riceverete i testi scelti per gli atelier di traduzione. Potrete scegliere di tradurre uno o più (entro il 15.01.2019) in vista della discussione.

Presentare una traduzione in corso di scrittura

termine d'invio: 15.09.2018

Indipendentemente dalla lingua di partenza, la traduzione in corso (tra le 1'500 e le 8'000 battute, spazi compresi) deve essere scritta in una delle lingue nazionali e inviata insieme al testo originale.

Partecipare a un laboratorio tematico con un testo inedito

termine d'invio: 15.09.2018

Basandoci su testi scritti dai partecipanti stessi, rifletteremo sulla questione dell'incipit di un racconto o di un romanzo. Inviateci il vostro incipit inedito (max. 4'000 battute, spazi compresi). Tutti i testi saranno accettati.

Assistere agli Incontri senza produrre un testo o una traduzione

termine d'iscrizione: 15.02.2019

Il programma definitivo sarà elaborato entro la fine dell'anno e pubblicato sul sito internet al più tardi nel corso del mese di gennaio 2019. Per questioni organizzative vi preghiamo di annunciarvi, se dovesse però venirvi voglia di partecipare anche all'ultimo minuto siete naturalmente i benvenuti...

Modalità d'invio e iscrizione

www.incontridibienne.ch

Contatto

info@bielergespraechen.ch